

---

---

2nd Session, 51st Legislature,  
New Brunswick,  
38 Elizabeth II, 1989

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> législature,  
Nouveau-Brunswick,  
38 Elizabeth II, 1989

---

---

46

## **BILL**

## **PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
INDUSTRIAL RELATIONS ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES RELATIONS INDUSTRIELLES**

---

---

**HON. MICHAEL McKEE**

---

---

---

---

**L'HON. MICHAEL McKEE**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) The existing provision reads as follows:

**38** In this section and in sections 39 to 51 and in section 82

“council of trade unions” means a council that is formed for the purpose of representing or that according to established bargaining practice represents trade unions as defined in the definition of “trade unions” in this section;

...

(b) The existing definition reads as follows:

“employee” includes an employee engaged in whole or in part in off-site work but who is commonly associated in his work or bargaining with on-site employees;

### Section 2

The existing provision reads as follows:

**39** Where there is a conflict between any provision in sections 38, 40 to 51 and 82 and any provision in sections 1, 3 to 37, 52 to 81 and 83 to 143, the provisions in sections 38, 40 to 51 and 82 prevail.

### Section 3

Provisions in relation to the construction of major projects are added to the *Industrial Relations Act*.

### Section 4

A provision that limits picketing at major projects is added to the *Industrial Relations Act*.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) La disposition actuelle se lit comme suit:

**38** Dans le présent article, dans les articles 39 à 51, ainsi que dans l'article 82

«conseil syndical» désigne un conseil formé aux fins de représenter un syndicat ou qui, conformément à la procédure ordinaire des négociations, représente un syndicat, tel que défini dans la définition de «syndicat» du présent article;

...

b) La définition actuelle se lit comme suit:

«salarié» comprend tout salarié employé, en tout ou en partie, en dehors d'un chantier, mais qui, pour son emploi ou à des fins de négociations, est en général associé aux salariés du chantier;

### Article 2

La disposition actuelle se lit comme suit:

**39** Les dispositions des articles 38, 40 à 51 et 82 l'emportent sur les dispositions incompatibles des articles 1, 3 à 37, 52 à 81 et 83 à 143.

### Article 3

Dispositions relatives à la construction des projets majeurs ajoutées à la *Loi sur les relations industrielles*.

### Article 4

Disposition ajoutée à la *Loi sur les relations industrielles* limitant le piquetage sur l'emplacement des projets majeurs.

**An Act to Amend the  
Industrial Relations Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 38 of the Industrial Relations Act, chapter I-4 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

*(a) in the portion preceding the definition “council of trade unions” by striking out “sections 39 to 51” and substituting “sections 39 to 51.9”;*

*(b) in the definition “employee” by striking out “includes an employee” and substituting “includes, except in sections 51.3 to 51.8, an employee”.*

**2 Section 39 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**39(1)** Where there is a conflict between any provision in sections 38, 40 to 51.9 and 82 and any provision in sections 1, 3 to 37, 52 to 81 and 83 to 143, the provisions in sections 38, 40 to 51.9 and 82 prevail.

**39(2)** Where there is a conflict between any provision in sections 51.1 to 51.9 and any provision in

**Loi modifiant la Loi sur  
les relations industrielles**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 38 de la Loi sur les relations industrielles, chapitre I-4 des Lois révisées de 1973, est modifié**

*a) au passage précédant la définition «conseil syndical» par la suppression des mots «articles 39 à 51» et leur remplacement par les mots «articles 39 à 51.9»;*

*b) à la définition «salarié» par la suppression des mots «comprend tout salarié» et leur remplacement par les mots «s'entend également, sauf aux articles 51.3 à 51.8, d'un salarié».*

**2 L'article 39 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**39(1)** Au cas d'incompatibilité entre une disposition des articles 38, 40 à 51.9 et 82 et une disposition des articles 1, 3 à 37, 52 à 81 et 83 à 143, les dispositions des articles 38, 40 à 51.9 et 82 l'emportent.

**39(2)** Au cas d'incompatibilité entre une disposition des articles 51.1 à 51.9 et une disposition des

sections 38, 40 to 51 and 82, the provisions in sections 51.1 to 51.9 prevail.

**3 The Act is amended by adding after section 51 the following:**

**51.1(1)** The Lieutenant-Governor in Council may, subject to subsection 51.21(4), make regulations

(a) designating a construction project within a described geographic area as a major project;

(b) adding any area to or excluding any area from a geographic area described under paragraph (a);

(c) revoking a designation under paragraph (a) in whole or in part.

**51.1(2)** No regulation shall be made under paragraph (1)(a) after June 30, 1995.

**51.11** In this section, in sections 51.2 to 51.9 and in subsection 104(1.1)

“committee” means the major project advisory committee established under section 51.2;

“major project” means a construction project within a described geographic area designated by a regulation under section 51.1 as a major project;

“off-site work” means construction work other than construction work within the described geographic area of a major project;

“on-site work” means construction work within the described geographic area of a major project;

“owner” includes a Crown corporation.

articles 38, 40 à 51 et 82, les dispositions des articles 51.1 à 51.9 l'emportent.

**3 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 51 de ce qui suit:**

**51.1(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sous réserve du paragraphe 51.21(4), établir des règlements

a) désignant un projet de construction dans une zone géographique délimitée comme projet majeur;

b) rattachant toute zone à la zone géographique délimitée en vertu de l'alinéa a) ou en y excluant toute zone;

c) annulant une désignation en vertu de l'alinéa a) en tout ou en partie.

**51.1(2)** Aucun règlement ne peut être établi en vertu de l'alinéa (1)a) après le 30 juin 1995.

**51.11** Dans le présent article, dans les articles 51.2 à 51.9 ainsi que dans le paragraphe 104(1.1)

«comité» désigne le comité consultatif des projets majeurs établi en vertu de l'article 51.2;

«projet majeur» désigne un projet de construction dans une zone géographique délimitée désigné par un règlement en vertu de l'article 51.1 comme projet majeur;

«propriétaire» s'entend également d'une corporation de la Couronne;

«travail en dehors du chantier» désigne un travail de construction qui n'est pas un travail de construction dans la zone géographique délimitée d'un projet majeur;

«travail sur le chantier» désigne un travail de construction dans la zone géographique délimitée d'un projet majeur.

**51.2(1)** There shall be a major project advisory committee that consists in its membership of a chairperson and such other members as the Lieutenant-Governor in Council may determine consisting of an equal number representative, in the opinion of the Lieutenant-Governor in Council, of employees and employers in the construction industry.

**51.2(2)** The purpose of the committee is to render advice to the Lieutenant-Governor in Council through the Minister of Labour in accordance with section 51.21.

**51.2(3)** The chairperson and the other members of the committee shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council to hold office during good behaviour for such period as may be determined by the Lieutenant-Governor in Council on making the appointment, but the chairperson or any other member may be removed for cause at any time by the Lieutenant-Governor in Council.

**51.2(4)** A member of the committee may be reappointed by the Lieutenant-Governor in Council.

**51.2(5)** Vacancies in the membership of the committee from any cause may be filled by the Lieutenant-Governor in Council.

**51.2(6)** The members of the committee shall be paid such remuneration and such allowance for expenses as may be fixed, from time to time, by the Lieutenant-Governor in Council.

**51.21(1)** A request for the designation of a construction project within a described geographic area as a major project shall be made in writing to the chairperson of the committee by the owner, or the agent of the owner, of the construction project.

**51.21(2)** Upon receipt of a request referred to in subsection (1), the committee shall hold such meetings as it considers necessary for the purpose of rendering its advice in relation to the request.

**51.2(1)** Il est constitué un comité consultatif des projets majeurs composé, à titre de membres, d'un président et des autres membres que le lieutenant-gouverneur en conseil peut décider, qui représentent en nombre égal, de l'avis du lieutenant-gouverneur en conseil, salariés et employeurs de l'industrie de la construction.

**51.2(2)** Le but du comité est de donner des avis au lieutenant-gouverneur en conseil par l'intermédiaire du ministre du Travail conformément à l'article 51.21.

**51.2(3)** Le président et les autres membres du comité sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil et exercent leurs fonctions, durant bonne conduite, pour la période que peut déterminer le lieutenant-gouverneur en conseil en les nommant; mais le lieutenant-gouverneur en conseil peut, en tout temps, révoquer le président ou tout autre membre pour motif.

**51.2(4)** La nomination d'un membre du comité est renouvelable par le lieutenant-gouverneur en conseil.

**51.2(5)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut combler les vacances qui surviennent au sein du comité pour quelque motif que ce soit.

**51.2(6)** Les membres du comité reçoivent toute rémunération et toute indemnité pour frais que peut fixer de temps à autre le lieutenant-gouverneur en conseil.

**51.21(1)** Une demande de désignation d'un projet de construction dans une zone géographique délimitée comme projet majeur doit être faite par écrit au président du comité par le propriétaire du projet de construction ou son représentant.

**51.21(2)** Sur réception d'une demande prévue au paragraphe (1), le comité doit tenir les réunions qu'il estime nécessaires pour donner avis au lieutenant-gouverneur en conseil relativement à la demande.

**51.21(3)** In rendering its advice in relation to a request referred to in subsection (1), the committee shall take into account the social and economic effects within the Province of the construction project under consideration.

**51.21(4)** The Lieutenant-Governor in Council shall not make a regulation under paragraph 51.1(1)(a)

*(a)* unless the committee has considered a request referred to in subsection (1) and, by a majority of its members, recommends that a regulation be made in relation to the request, and

*(b)* until such time as the committee has rendered its advice through the Minister of Labour to the Lieutenant-Governor in Council in relation to the request.

**51.3(1)** If before the commencement of a regulation designating a construction project as a major project a trade union or council of trade unions has been certified or has been granted voluntary recognition in a recognition agreement as the bargaining agent for a unit of employees, all members of the trade union or council of trade unions engaged in on-site work on or after the commencement of the regulation shall, for the purposes of this Act, be deemed to constitute a bargaining unit separate and apart from the bargaining unit consisting of members of the trade union or council of trade unions engaged in off-site work.

**51.3(2)** If before the commencement of a regulation designating a construction project as a major project the Board has accredited an employers' organization as the bargaining agent for a unit of employers, all employers in the unit engaged in on-site work on or after the commencement of the regulation shall, for the purposes of this Act, be deemed to constitute a unit of employers separate and apart from the unit of employers consisting of employers engaged in off-site work.

**51.21(3)** En donnant son avis relativement à une demande prévue au paragraphe (1), le comité doit prendre en considération les effets sociaux et économiques dans la province, du projet de construction à l'étude.

**52.21(4)** Le lieutenant-gouverneur en conseil ne peut établir de règlement en vertu de l'alinéa 51.1(1)a)

*a)* sauf si le comité a étudié une demande prévue au paragraphe (1) et, à la majorité de ses membres, recommande qu'un règlement soit établi relativement à la demande, et

*b)* tant que le comité n'a pas donné son avis par l'intermédiaire du ministre du Travail au lieutenant-gouverneur en conseil relativement à la demande.

**51.3(1)** Si avant l'entrée en vigueur d'un règlement désignant un projet de construction comme projet majeur, un syndicat ou conseil syndical a été accrédité ou a bénéficié d'une reconnaissance volontaire dans une convention de reconnaissance comme agent négociateur pour une unité de salariés, tous les membres du syndicat ou conseil syndical employés au travail sur le chantier, au moment ou à la suite de l'entrée en vigueur du règlement, aux fins de la présente loi, sont réputés constituer une unité de négociation séparée et distincte de l'unité de négociation composée des membres du syndicat ou conseil syndical engagés au travail en dehors du chantier.

**51.3(2)** Si avant l'entrée en vigueur d'un règlement désignant un projet de construction comme projet majeur, la Commission a agréé une organisation d'employeurs comme agent négociateur d'une unité patronale, tous les employeurs de l'unité engagés au travail sur le chantier, au moment ou à la suite de l'entrée en vigueur du règlement, aux fins de la présente loi, sont réputés constituer une unité patronale séparée et distincte de l'unité patronale composée des employeurs engagés au travail en dehors du chantier.

**51.3(3)** Notwithstanding subsection (2), an employer in a unit of employers constituted under subsection (2) who is engaged in both on-site and off-site work retains, in addition to and distinct from the rights, duties and obligations under this Act in respect of the unit of employers constituted under subsection (2), all the rights, duties and obligations under this Act in respect of the unit of employers consisting of employers engaged in off-site work.

**51.3(4)** Notwithstanding section 57, any collective agreement in operation at the time a bargaining unit is constituted under subsection (1) that would but for this section be applicable in relation to both employees engaged in on-site and off-site work, ceases to apply in relation to the bargaining unit constituted under subsection (1).

**51.4(1)** A trade union or council of trade unions that represents employees in a bargaining unit constituted under subsection 51.3(1) may, on behalf of the employees in the unit, by notice in writing, require the employer, the employers' organization or the accredited employers' organization to commence collective bargaining with a view to the conclusion of a collective agreement and such notice shall be deemed for the purposes of this Act to be a notice given under section 32.

**51.4(2)** An employer or an employers' organization representing the employer or an accredited employers' organization that represents employers in a unit of employers constituted under subsection 51.3(2) may, in respect of employees who are in a bargaining unit constituted under subsection 51.3(1) and employed by the employer or employers, by notice in writing, require the bargaining agent to commence collective bargaining with a view to the conclusion of a collective agreement and such notice shall be deemed for the purposes of this Act to be a notice given under section 32.

**51.3(3)** Nonobstant le paragraphe (2), un employeur d'une unité patronale constituée en vertu du paragraphe (2) qui est engagé à la fois au travail sur le chantier et au travail en dehors du chantier conserve, en plus et à part des droits, fonctions et obligations en vertu de la présente loi à l'égard de l'unité patronale constituée en vertu du paragraphe (2), tous les droits, fonctions et obligations en vertu de la présente loi à l'égard de l'unité patronale composée d'employeurs engagés au travail en dehors du chantier.

**51.3(4)** Nonobstant l'article 57, toute convention collective en vigueur à la date à laquelle une unité de négociation est constituée en vertu du paragraphe (1) qui serait si ce n'était du présent article applicable à la fois relativement aux salariés engagés au travail sur le chantier et au travail en dehors du chantier, cesse de s'appliquer relativement à l'unité de négociation constituée en vertu du paragraphe (1).

**51.4(1)** Un syndicat ou conseil syndical qui représente des salariés d'une unité de négociation constituée en vertu du paragraphe 51.3(1) peut, au nom des salariés de l'unité, par avis écrit, requérir l'employeur, l'organisation d'employeurs ou l'organisation d'employeurs agréée d'entamer des négociations collectives en vue de conclure une convention collective et cet avis est réputé aux fins de la présente loi être un avis donné en vertu de l'article 32.

**51.4(2)** Un employeur ou une organisation d'employeurs qui représente l'employeur ou une organisation d'employeurs agréée qui représente des employeurs d'une unité patronale constituée en vertu du paragraphe 51.3(2) peut, relativement aux salariés qui sont dans une unité de négociation constituée en vertu du paragraphe 51.3(1) et employés par l'employeur ou les employeurs, par avis écrit, requérir l'agent négociateur d'entamer des négociations collectives en vue de conclure une convention collective et cet avis est réputé aux fins de la présente loi être un avis donné en vertu de l'article 32.

**51.5(1)** Where a collective agreement or a recognition agreement is entered into between an employer and a trade union or council of trade unions in respect of employees of the employer who are engaged in on-site work, the trade union or council of trade unions may, subject to the rules of the Board, make application to the Board to be certified as bargaining agent of any of the employees of the employer by reference to a geographic area that is larger than the geographic area described in the regulation designating the construction project as a major project.

**51.5(2)** Subject to subsection (3), on an application for certification under subsection (1), the Board shall forthwith, without a hearing and without notice or without a hearing on such notice as may be required under the rules, certify the trade union or council of trade unions as the bargaining agent for the employees of the employer who are engaged in on-site work by reference to the geographic area described in the regulation designating the construction project as a major project and the order of certification shall be an order under section 14.

**51.5(3)** If the Board considers it advisable the Board may certify the trade union or council of trade unions as the bargaining agent of the employees of the employer by reference to the geographic area described in the application for certification under subsection (1).

**51.5(4)** Where the Board certifies a trade union or council of trade unions on an application to which this section applies without notice or without a hearing pursuant to subsection (2), and the employer or another trade union requests a hearing, the Board shall hold a hearing and may revoke or vary the order made under subsection (2).

**51.5(5)** A request made under subsection (4) for a hearing shall be made within ten days after the certification is issued subject to extension by the Board.

**51.5(1)** Lorsqu'une convention collective ou une convention de reconnaissance est intervenue entre un employeur et un syndicat ou conseil syndical à l'égard de salariés de l'employeur qui sont employés au travail sur le chantier, le syndicat ou conseil syndical peut, sous réserve des règles de la Commission, demander à la Commission d'être accrédité comme agent négociateur de tout salarié de l'employeur en fonction d'une zone géographique qui est plus grande que la zone géographique délimitée au règlement désignant le projet de construction comme projet majeur.

**51.5(2)** Sous réserve du paragraphe (3), sur une demande d'accréditation en vertu du paragraphe (1), la Commission doit immédiatement, sans lui accorder audience et sans lui en donner avis ou sans lui accorder audience en l'avisant de la façon prescrite par les règles, accréditer le syndicat ou conseil syndical comme agent négociateur des salariés de l'employeur qui sont employés au travail sur le chantier en fonction de la zone géographique délimitée au règlement désignant le projet de construction comme projet majeur et l'ordonnance d'accréditation est une ordonnance rendue en application de l'article 14.

**51.5(3)** Si la Commission le juge utile, elle peut accréditer le syndicat ou conseil syndical comme agent négociateur des salariés de l'employeur en fonction de la zone géographique délimitée à la demande d'accréditation en application du paragraphe (1).

**51.5(4)** Lorsque la Commission accrédite un syndicat ou conseil syndical sur une demande à laquelle le présent article est applicable, sans en donner avis ou sans accorder audience conformément au paragraphe (2), et que l'employeur ou un autre syndicat réclame une audience, la Commission doit tenir cette audience et peut annuler ou modifier l'ordonnance rendue aux termes du paragraphe (2).

**51.5(5)** Une demande présentée en application du paragraphe (4) pour l'obtention d'une audience, doit être présentée dans les dix jours qui suivent l'accréditation sous réserve de prolongation du délai par la Commission.

**51.6** In respect of a collective agreement entered into after the designation of a construction project as a major project that is applicable to a bargaining unit constituted under subsection 51.3(1), the references to the thirty-fifth month of its operation and to the thirty-seventh month of its operation in subsection 10(6) and in paragraph 23(2)(b) shall be read as references to the fifty-ninth month of its operation and to the sixty-first month of its operation, respectively.

**51.7** Notwithstanding section 94, an employee who, at the time the vote is taken, has been engaged in on-site work continuously for the three calendar month period immediately preceding the taking of the vote, shall not participate in or be counted in respect of a strike vote taken by a trade union or council of trade unions of employees engaged in off-site work.

**51.8** When the designation of a construction project as a major project is revoked in whole or in part by a regulation under section 51.1, the employer, the employers' organization or the accredited employers' organization and the trade union or the council of trade unions shall, on the commencement of the regulation and to the extent of the revocation, revert to the rights, duties and obligations that obtained under the Act before the designation of the construction project as a major project so far as the rights, duties and obligations have continued, subject to such rights, duties and obligations, if any, that may have arisen under the Act after the designation of the construction project as a major project.

**51.9** Where any question arises under sections 51.3 to 51.8 after the designation or the revocation of the designation of a construction project as a major project as to whether rights, duties and obligations exist or as to the nature of the rights, duties or obligations, the Board, in addition to the provision made in section 128 and without restricting the generality of that section, has exclusive jurisdiction to determine the question and its decision in respect of the question is final and conclusive for all purposes of the Act as if made under section 128.

**51.6** À l'égard d'une convention collective conclue à la suite de la désignation d'un projet de construction comme projet majeur qui est applicable à une unité de négociation constituée en vertu du paragraphe 51.3(1), les renvois au trente-cinquième mois de sa mise en application et au trente-septième mois de sa mise en application au paragraphe 10(6) et à l'alinéa 23(2)b doivent se lire comme des renvois au cinquante-neuvième mois de sa mise en application et au soixante et unième mois de sa mise en application, respectivement.

**51.7** Nonobstant l'article 94, un salarié qui, au moment où le vote est tenu, a été employé au travail sur le chantier de façon continue pendant les trois mois civils précédant immédiatement la tenue du vote, ne peut participer ou être compté relativement à un vote de grève pris par un syndicat ou conseil syndical de salariés employés au travail en dehors du chantier.

**51.8** Lorsque la désignation d'un projet de construction comme projet majeur est annulée en tout ou en partie par règlement en vertu de l'article 51.1, l'employeur, l'organisation d'employeurs ou l'organisation d'employeurs agréée et le syndicat ou le conseil syndical font retour, lors de l'entrée en vigueur du règlement et dans la mesure de l'annulation, aux droits, fonctions et obligations qu'ils avaient en vertu de la loi avant la désignation du projet de construction comme projet majeur en autant que ces droits, fonctions et obligations aient été maintenus, sous réserve des droits, fonctions et obligations, s'il y en a, qui peuvent avoir résulté en vertu de la loi après la désignation du projet de construction comme projet majeur.

**51.9** Lorsque, en application des articles 51.3 à 51.8, une question se pose après la désignation ou l'annulation de la désignation d'un projet de construction comme projet majeur, à savoir si des droits, fonctions et obligations existent ou à savoir quelle est la nature des droits, fonctions et obligations, la Commission, en plus des dispositions prévues à l'article 128 et sans en limiter la portée, est seule compétente pour régler la question, et à cet égard, sa décision est définitive et péremptoire, à toutes fins de la présente loi, comme si elle avait été rendue en application de l'article 128.

**4** *Section 104 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

**104(1.1)** For the purposes of subsection (1), the employer's place of business, operations or employment does not include the described geographic area of a major project unless the members of the trade union or council of trade unions who are on strike or locked out were, when the strike or lock-out commenced, engaged in on-site work.

**4** *L'article 104 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:*

**104(1.1)** Aux fins du paragraphe (1), le lieu d'affaires, d'activités ou de travail d'un employeur ne comprend pas la zone géographique délimitée d'un projet majeur sauf si les membres du syndicat ou conseil syndical qui sont en grève ou frappés de lock-out étaient, lorsque la grève ou le lock-out a débuté, engagés au travail sur le chantier.